

# ***dyras***

**CGR-06B**



HU .....	3
GB .....	7
DE .....	11
CZ .....	15
HR .....	19
SK .....	23
SI .....	27

Használati útmutató

# **dyras**

**Kontakt grill  
Modell: CGR-06B**



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor használhatják, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, megértették azt és az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelik őket.
- A készüléket és annak vezetékeit tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől!
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel működtetni.
- A készülék működése közben a külső felület hőmérséklete magas lehet. Kérjük, ne érintse meg kézzel a külső felületet!
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót, a csomagolást és a nyugtát! Ha a terméket harmadik félnek adja vagy adja el, kérjük, ügyeljen arra, hogy ezt a használati útmutatót is átadja!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál.
- Beltéri használatra szánt készülék. Ne használja a készüléket a szabadban, tartsa távol hőforrástól, közvetlen napfénytől, nyílt tűztől vagy magas páratartalomtól, és soha ne működtesse nedves kézzel!
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, és minden használat után tisztítsa meg a készüléket!
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ezzel is óvva a gyermekeket az elektromos készülékek által jelentett veszélyektől! Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le és gyerekek ne érjenek hozzá a készülékhez!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Soha ne tisztítsa bő vízzel!
- Soha ne használja a készüléket, ha az sérült!
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében ki kell cseréltetni. A cserét csak a gyártó, annak szakszervize vagy képzett szakember végezheti.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket! Javítandó készülékkel vagy cserélendő alkatrészsel kapcsolatban mindig forduljon szakszervizhez!

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez az elektromos készülék fűtő felületeket tartalmaz, a funkcionális felületeken kívül a készülék más felületei is felforrósodhatnak. Mivel a különböző személyek eltérően érzékelik a hőmérsékletet, ezt a berendezést **ÓVATOSAN** kell használni. A berendezést csak a tervezett fogantyúnál/markolatnál szabad megérinteni, és a hővédelem érdekében használjon például konyhai edényfogó kesztyűt! A rendeltetésszerű markolaton kívüli egyéb felületeknek elegendő időt kell hagyni, hogy lehűljenek, mielőtt hozzáérnénk.

A készülék működése közben a külső felület is felforrósodhat. Kérjük, ne érintse meg kézzel a külső felületet!

A tűzveszély elkerülése érdekében soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket!

A hálózathoz való csatlakoztatás előtt a fűtőlapoknak zárt helyzetben kell lenniük.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Tekerje le teljesen a kábelt! Ügyeljen rá, hogy a kábel ne érintkezzen a sütőfelületekkel!
2. Ellenőrizze, hogy a fűtőlapok tiszták és pormentesek-e! Ha szükséges, törölje le őket egy enyhén nedves ruhával!
3. Helyezze a készüléket vízszintes felületre!
4. Dugja be a dugót a konnektorba! Állítsa be a sütési hőmérséklet-fokozatot a gombbal! Amint megkezdődik a sütőfelület előmelegítése, a piros és a zöld lámpa egyszerre világít. Amint a sütőfelület elérte az előre beállított hőmérsékletet (általában ez körülbelül 2-3 percet vesz igénybe), a zöld lámpa kialszik, és a készülék készen áll a sütésre.
5. Nyissa ki a készüléket, és helyezze az ételt az alsó sütőlapra! Természetesen a terméket 180 fokban is kinyithatja (a készülék jobb oldalán, hátul található gomb segítségével), a felső és az alsó lapra egyszerre tehető sütéshez való étel. **A mélyhűtött élelmiszereket grillezés előtt teljesen fel kell olvasztani.**
6. Csukja be a készüléket! Használat közben a jelzőlámpa az automatikus hőmérsékletszabályozásnak köszönhetően fel- és lekapcsol.
7. A sütés során a felesleges zsír a hátsó lefolyónyíláson keresztül a csepptálcába folyik.
8. Sütés után nyissa ki a készüléket, majd egy fa vagy műanyag spatulával vegye ki az ételt!
9. Használat után húzza ki a dugót, és nyissa ki a felső fedelet, hagyja kihűlni a készüléket!

## VIGYÁZAT

1. Az étel típusától, vastagságától, ill. a kívánt átsütöttség mértékétől függően a sütési idő körülbelül 5-8 perc.
2. A legelső használatához melegítse a készüléket élelmiszerek nélkül körülbelül 5-10 percig. Ha ekkor egy nagyon enyhe (füst)szag érződik, az normális és ártalmatlan.
3. Működés közben a piros lámpa mindig világít.
4. Ha túl sok vagy túl vastag étel van a készülékben és nem lehet lezárni, soha ne zárja be túlzott erővel, mert a készülék eltörhet! Az ételek vastagsága nem haladhatja meg a 2 cm-t.
5. Soha ne használjon villát, kést vagy egyéb éles eszközt az étel eltávolításához, mert ez károsítaná a sütőfelület tapadásmentes bevonatát! Csak hőálló fa vagy műanyag eszközöket használjon!
6. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja!


## TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

1. Ügyeljen arra, hogy a készülék egyes részei működés közben nagyon felforrósodnak! Tisztítás vagy tárolás előtt húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg teljesen kihűl!
2. Használat után minden alkalommal törölje le a sütőfelületet puha, nedves ruhával! Ha nehéz eltávolítani a feltapadt darabkákat, kevés olaj segít meglágyítani.
3. Minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg a csepptálcát! (A készülék hátuljából kihúzható.)
4. Soha ne tisztítsa a készüléket bő vízzel és soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!
5. Ne használjon zsíroldó spray-t, súrolószereket, éles eszközöket vagy dörzsfelületű szivacsot, mert az károsíthatja a tapadásmentes bevonatot ill. a készülék külső burkolatát!
6. Bármilyen probléma esetén forduljon segítségért a hivatalos szakszervizhez!

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Érintésvédelmi osztály	I.osztály

## HULLADÉKKEZELÉS

<b>Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése</b>	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

# ***d*yras**

**Contact grill  
Model: CGR-06B**



**Please read the instruction manual carefully.**

## IMPORTANT

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are old than 8 years and supervised.
2. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
3. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
4. The temperature of the outer surface may be high when the appliance is working. Please do not touch outer surface by your hand.
5. Keep this instruction manual, the packing and your receipt. If you give or sell the product to a third party, please make sure that you also hand out this instruction manual.
6. This appliance is for household use only.
7. This appliance is for indoor use only. Do not use the appliance outdoors, keep it away from sources of heat, direct sunlight, open fire or high humidity and never operate it with wet hands.
8. Always pull the plug out from the power socket when you do not use the appliance, and clean it after each usage.
9. Never leave the appliance unattended, protecting children from the dangers posed by electrical appliances. Make sure that the cord does not hang over and children do not touch the appliance.
10. Never immerse the appliance into water or other liquids.
11. Never use the appliance if it is damaged.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
13. Do not try to repair the appliance on your own, always contact our service agent to repair or change the appliance.

**WARNING: This electrical appliance contains heating function surfaces, which are hot when using, also further part of the appliance can be hot. Since temperatures are differently perceived by different persons, this equipment shall be used with CAUTION. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves. Surfaces other than intended gripping surfaces shall get sufficiently time to the cool down before getting touched.**

Always operate the appliance on an even, horizontal surface. Make sure that there is enough ventilation, so that the hot steam can disappear.

The outer surface of the appliance can be hot when it is working. Please do not touch outer surface by you hand.

To avoid the danger of fire, never leave the appliance unattended.

Before connecting with power supply, the heating plates must be in a closed position.



## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Uncoil the cable completely. Please pay attention the cable not to touch the grill plates!
2. Check the heating plates to be clean and dust-free. If necessary, wipe them with a little damp cloth.
3. Place the appliance on a flat level surface.
4. Connect the plug into rated voltage. Adjust the temperature by the button. The grill plate begins pre-heating and the red and green lamp will be illuminated at the same time. As soon as the grill plate has reached the preset temperature (usually it will take about 2~3 minutes), the green lamp will not be illuminated and the appliance is ready to grill.
5. Open the appliance and place the food on the lower plate. Of course, you can also open the product by 180 degrees (by the button on the back of the right side of the appliance), so on the upper and lower plates at the same time you can put food for grilling. **Deep-frozen food should be completely defrosted prior to grilling.**
6. Close the appliance. During using, the indicator lamp will on and off due to automatic temperature control.
7. During the grilling, excess fat will flow through the drain holes into the drip tray.
8. After grilling, open the appliance to remove your food with a wooden or plastic spatula.
9. After using, pull out the plug and open the upper lid, and let the appliance get cool.

## CAUTION

1. As the difference of food type, thickness or taste, the grilling time is about 5-8 minutes.
2. For the very first usage, make the appliance heating without any food for about 5-10 minutes. There may be slight smoke or smell. This is normal and harmless.
3. During the operating process, the red lamp will be always light on.
4. If too much food is loaded in the appliance and it cannot be closed, never close it with undue force as this could damage the appliance. Generally, the thickness of the food should not exceed 2 cm.
5. Never use fork, knife or other sharp utensils to remove the food as this would damage the non-stick coating of grilling surface. Use wood or heat-resistant plastic utensils only.
6. Always unplug the appliance from the power socket when not in use.

## CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1. Be aware that parts of the appliance become very hot during operation. Unplug and wait for it to completely cool down before cleaning or storage.
2. Wipe the grill plate with a soft damp cloth every time after use. If it is difficult to remove residues, little oil can soften them.
3. Empty and clean the drip tray after each use. (Can be pulled out from the back of the appliance.)
4. Never use too much water to clean the appliance and never immerse it into water or other liquids.
5. Do not use degreasing spray, scouring agents, sharp tools or abrasive


sponges, as this may damage the non-stick coating or the outer surface of the appliance.

6. In case of any problem, please contact the authorized service center for help.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power consumption	2000 W
Protection class	Class I.

### WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

### CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

# ***dyras***

**Kontaktgrill  
Modell: CGR-06B**



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch  
sorgfältig durch!**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter Aufsicht benutzt werden oder wenn sie ordnungsgemäß in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern!
- Das Gerät darf nicht über ein externes Timer oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Die externe Oberflächentemperatur kann während des Betriebs hoch sein. Bitte berühren Sie die äußere Oberfläche nicht mit Ihren Händen!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung, die Verpackung und den Kassonbon auf! Wenn Sie das Produkt verkaufen oder an Dritte weitergeben, stellen Sie bitte sicher, dass Sie ihnen auch diese Bedienungsanleitung weitergeben!
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, halten Sie es von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, offenen Flammen oder hoher Luftfeuchtigkeit fern und bedienen Sie es nie mit nassen Händen
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, und reinigen Sie es nach jedem Gebrauch!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, um Kinder vor den Gefahren von Elektrogeräten zu schützen! Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt und dass Kinder das Gerät nicht berühren!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein! Niemals mit viel Wasser reinigen!
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Der Austausch sollte nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Wenden Sie sich für Reparaturen oder Ersatzteile immer an einen professionellen Service!

**WARNUNG: Dieses Elektrogerät enthält neben den Funktionsflächen weitere Heizflächen, die sich ebenfalls erwärmen können. Da verschiedene Menschen unterschiedliche Temperaturempfindungen haben, sollte dieses Gerät mit VORSICHT verwendet werden. Fassen Sie das Gerät nur am dafür vorgesehenen Griff an und benutzen Sie z. B. Küchenhandschuhe zum Schutz vor Hitze! Andere Oberflächen als der vorgesehene Griff sollten ausreichend Zeit zum Abkühlen haben, bevor sie berührt werden.**

Auch die Außenfläche kann sich während des Betriebs erwärmen. Bitte berühren Sie die äußere Oberfläche nicht mit Ihren Händen! Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt! Die Heizelemente müssen in geschlossener Stellung sein, bevor sie an das Stromnetz angeschlossen werden.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab! Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit den Oberflächen des Grills in Berührung kommt!
2. Prüfen Sie, ob die Grillbleche sauber und staubfrei sind! Wischen Sie sie bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch ab!
3. Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale Fläche!
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose! Stellen Sie mit dem Drehknopf die Grilltemperatur ein. Sobald die Grillfläche vorzuheizen beginnt, leuchten das rote und das grüne Licht gleichzeitig auf. Sobald die Grillfläche die voreingestellte Temperatur erreicht hat (dauert in der Regel etwa 2 bis 3 Minuten), erlischt das grüne Licht und das Gerät ist bereit zum Grillen.
5. Öffnen Sie das Gerät und legen Sie die Speisen auf das untere Grillblech. Natürlich können Sie das Gerät auch um 180 Grad öffnen (mit der Taste auf der rechten Seite der Geräterückseite) und das Grillgut gleichzeitig auf das obere und untere Blech legen. **Gefrorene Lebensmittel sollten vor dem Grillen vollständig aufgetaut werden.**
6. Schließen Sie das Gerät! Während des Gebrauchs schaltet sich die Kontrollleuchte dank der automatischen Temperaturkontrolle ein und aus.
7. Während des Grillens fließt überschüssiges Fett durch die hintere Ablauföffnung in die Tropfschale ab.
8. Öffnen Sie das Gerät nach dem Grillen und nehmen Sie die Speisen mit einem Holz- oder Kunststoffspatel heraus!
9. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, öffnen Sie die obere Abdeckung und lassen Sie das Gerät abkühlen!

## VORSICHT

1. Je nach Art und Dicke des Grillguts und der gewünschten Garstufe beträgt die Garzeit etwa 5 bis 8 Minuten.
2. Bei der allerersten Verwendung sollten Sie das Gerät etwa 5 bis 10 Minuten lang ohne Grillgut aufheizen. Ein sehr leichter (Rauch-)Geruch ist normal und unbedenklich.
3. Das rote Licht ist während des Betriebs immer an.
4. Wenn sich zu viele oder zu dicke Grillgüter im Gerät befinden und es sich nicht schließen lässt, schließen Sie es niemals mit übermäßiger Kraft, da das Gerät sonst brechen kann! Die Dicke der Grillgüter sollte 2 cm nicht überschreiten.
5. Verwenden Sie zum Herausnehmen der Grillgüter niemals eine Gabel, ein Messer oder ein anderes scharfes Gegenstand, da diese die Antihafbeschichtung der Oberfläche beschädigen können! Verwenden Sie nur hitzebeständige Holz- oder Kunststoffgegenstände!
6. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen!


## REINIGUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

1. Beachten Sie, dass einige Teile des Geräts während des Betriebs sehr heiß werden können! Ziehen Sie vor der Reinigung oder Lagerung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist!
2. Wischen Sie die Grillfläche nach jedem Gebrauch mit einem weichen, feuchten Tuch ab! Wenn es schwierig ist, festsitzende Reste zu entfernen, hilft ein wenig Öl, sie aufzuweichen.
3. Leeren und reinigen Sie die Tropfschale nach jedem Gebrauch! (Die Tropfschale kann auf der Rückseite des Geräts herausgezogen werden.)
4. Reinigen Sie das Gerät niemals mit heißem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
5. Verwenden Sie keine Entfettungssprays, Scheuermittel, scharfe Gegenstände oder Schwämme mit scheuernden Oberflächen, da diese die Antihafbeschichtung oder das Außengehäuse des Geräts beschädigen können!
6. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Servicestelle!

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nennleistung	2000 W
Berührungsschutzklasse	Klasse I

## ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

# *dyras*

Kontaktní gril  
Model: CGR-06B



**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, prosím!**

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem nebo pokud byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí mu a souvisejícím nebezpečím. Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Příklad a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let!
- Je zakázáno přístroj používat s externím časovacím zařízením nebo se zvláštním systémem dálkového ovládní.
- Venkovní povrchová teplota může být během provozu vysoká. Nedotýkejte se vnějšího povrchu rukama!
- Uchovávejte si tento návod k použití, obal a doklad o koupi! Pokud výrobek prodáváte nebo předáváte třetí straně, nezapomeňte jí předat i tuto uživatelskou příručku!
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Vybavení pro vnitřní použití. Nepoužívejte spotřebič venku, chraňte jej před zdroji tepla, přímým slunečním zářením, otevřeným ohněm nebo vysokou vlhkostí a nikdy jej nepoužívejte s mokřými rukama
- Nepoužívaný spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a po každém použití jej vyčistěte!
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, abyste chránili děti před nebezpečím spojeným s elektrickými spotřebiči! Dbejte na to, aby kabel nevisel dolů a aby se zařízení nedotýkaly děti!
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny! Nikdy nečistěte velkým množstvím vody!
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je poškozené!
- Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba jej vyměnit, aby se předešlo nebezpečí. Výměnu smí provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo kvalifikovaný technik.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat sami! Pro opravu nebo výměnu dílů se vždy obraťte na odborný servis!

**VAROVÁNÍ: Kromě funkčních ploch obsahuje tento elektrický spotřebič také další ohřívací plochy, které lze vyhřívat. Protože různí lidé vnímají teplotu různě, je třeba tento přístroj používat s POZORNOSTÍ. Spotřebiče byste se měli dotýkat pouze na určené rukojeti a používat například kuchyňské rukavice, abyste se chránili před teplem! Povrchy, které nejsou určeny k manipulaci, by měly před dotykem dostatečně vychladnout.**

Během provozu se může zahřívat i vnější povrch. Nedotýkejte se vnějšího povrchu rukama!

Abyste předešli nebezpečí požáru, nenechávejte spotřebič bez dozoru!

Před připojením k elektrické síti musí být topné desky v zavřené poloze.



## NÁVOD K POUŽITÍ

1. Úplně odviňte kabel! Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s povrchem na pečení!
2. Zkontrolujte, zda jsou topné desky čisté a bez prachu! V případě potřeby je otřete lehce navlhčeným hadříkem!
3. Umístěte zařízení na vodorovný povrch!
4. Zapojte zástrčku do zásuvky! Knoflíkem nastavte teplotu vaření. Jakmile se varná plocha začne zahřívat, rozsvítí se současně červená a zelená kontrolka. Jakmile varná plocha dosáhne nastavené teploty (obvykle to trvá asi 2-3 minuty), zelená kontrolka zhasne a spotřebič je připraven k vaření.
5. Otevřete spotřebič a vložte potraviny na spodní desku! Výrobek můžete samozřejmě také otevřít o 180 stupňů (pomocí tlačítka na pravé straně zadní strany spotřebiče) a můžete pokrmy určené k pečení umístit na horní i dolní desky současně. **Zmrazené potraviny by měly být před grilováním zcela rozmrazeny.**
6. Zavřete zařízení! Během používání se světlo zapíná a vypíná díky automatickému řízení teploty.
7. Během vaření odtéká přebytečný tuk zadním odtokovým otvorem do odkapávací misky.
8. Po skončení vaření otevřete spotřebič a vyjměte pokrm dřevěnou nebo plastovou stěrkou.
9. Po použití odpojte spotřebič od elektrické sítě, otevřete horní kryt a nechte jej vychladnout.

## POZOR

1. V závislosti na typu a tloušťce pokrmu a požadovaném stupni propečení je doba přípravy přibližně 5-8 minut.
2. Při prvním použití ohřívejte spotřebič bez potravin přibližně 5 až 10 minut. Pokud je cítit velmi slabý (kouřový) zápach, je to normální a neškodné.
3. Během provozu vždy svítí červená kontrolka.
4. Pokud je ve spotřebiči příliš mnoho nebo příliš husté jídlo a spotřebič nelze zavřít, nikdy jej nezavírejte nadměrnou silou, protože by se mohl rozbít! Tloušťka pokrmu by neměla přesáhnout 2 cm.
5. Nikdy nepoužívejte vidličku, nůž nebo jiný ostrý nástroj k odstraňování potravin, protože by došlo k poškození nepřilnavého povrchu varné plochy. Používejte pouze žáruvzdorné dřevěné nebo plastové nástroje!
6. Když zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky!


## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

1. Upozorňujeme, že některé části přístroje se mohou během provozu velmi zahřát! Před čištěním nebo skladováním odpojte přístroj od elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne!
2. Po každém použití otřete varnou plochu měkkým vlhkým hadříkem! Pokud je obtížné odstranit přilepené kousky, pomůže je změkčit trocha oleje.
3. Po každém použití odkapávací misku vyprázdněte a vyčistěte! (Lze jej vytáhnout ze zadní části zařízení.)
4. Spotřebič nikdy nečistěte horkou vodou a nikdy jej neponořujte do vody nebo jiných tekutin!
5. Nepoužívejte odmašťovací spreje, abrazivní čisticí prostředky, ostré nástroje nebo houbičky s abrazivním povrchem, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch nebo vnější plášť spotřebiče.
6. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na autorizované servisní středisko.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Jmenovitý výkon	2000W
Třída dotykové ochrany	Třída I

## NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou , informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

# *dyras*

Kontaktni roštilj  
Model: CGR-06B



**Prije uporabe pažljivo pročitajte korisnički priručnik!**

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo u slučaju ako su dobili odgovarajuće upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje mala djeca ne smiju provoditi, samo djeca starija od 8 godina, pod nadzorom.
- Uređaj i kabel držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina!
- Uređaj se ne smije upravljati vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Tijekom rada uređaja temperatura vanjske površine može biti visoka. Ne dodirujte vanjsku površinu rukama!
- Sačuvajte ovaj korisnički priručnik, ambalažu i račun! Ako želite prodati proizvod trećoj strani, obavezno prosljedite ovaj korisnički priručnik.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu.
- Uređaj je namijenjen za unutarnju uporabu. Ne koristite uređaj na otvorenom, držite ga podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, otvorene vatre ili visoke vlažnosti i nikada ga ne koristite mokrim rukama!
- Uvijek odspojite uređaj s napajanja kad nije u uporabi i očistite ga nakon svake uporabe.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja! Pazite da kabel ne visi i da djeca ne dodiruju uređaj!
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine! Nikada ne čistite s puno vode!
- Nikada ne koristite uređaj ako je oštećen!
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora se zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost. Zamjenu smije izvršiti samo proizvođač, njegov serviser ili kvalificirani tehničar.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj! Uvijek se obratite ovlaštenom servisu za popravak uređaja ili zamjenu dijelova.

**UPOZORENJE: Ovaj električni uređaj sadrži grijaće površine i osim funkcionalnih površina, mogu se zagrijati i druge površine uređaja. Budući da ljudi različito percipiraju temperaturu, ovaj uređaj koristite S OPREZOM. Uređaj se smije dodirivati samo na predviđenom rukohvatu i preporučuje se koristiti rukavice za zaštitu od topline. Površine koje nisu predviđene za držanje mogu se dodirivati tek nakon što se ohlade.**

Tijekom rada uređaja, vanjska površina također može postati vruća. Ne dodirujte vanjsku površinu rukama!

Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kako biste izbjegli opasnost od požara!

Grijaće ploče moraju biti u zatvorenom položaju prije spajanja na električnu mrežu.

## UPUTE ZA UPORABU

1. Odmotajte kabel do kraja. Pazite da kabel ne dođe u dodir s površinama za pečenje!
2. Provjerite jesu li grijaće ploče čiste i bez prašine! Obrišite ih vlažnom krpom po potrebi.
3. Postavite uređaj na ravnu površinu.
4. Priključite utikač u utičnicu. Podesite temperaturu kuhanja pomoću gumba za regulaciju temperature! Čim se ploča za pečenje počne zagrijavati, crveno i zeleno svjetlo će svijetliti istodobno. Nakon što površina za kuhanje dosegne zadanu temperaturu (obično traje oko 2-3 minute), zeleno svjetlo se gasi i uređaj je spreman za kuhanje.
5. Otvorite uređaj i stavite hranu na donju ploču za pečenje. Uređaj možete otvoriti i na 180 stupnjeva (pomoću gumba na desnoj stražnjoj strani uređaja), a željenu hranu možete staviti na gornju i donju ploču istovremeno. **Smrznuta hrana mora biti potpuno odmrznuta prije pečenja na roštilju.**
6. Zatvorite uređaj! Tijekom uporabe, indikatorska lampica se uključuje i isključuje zahvaljujući automatskoj regulaciji temperature.
7. Tijekom pečenja višak masnoće se skuplja kroz stražnji odvodni otvor u posudu za skupljanje tekućine.
8. Nakon pečenja otvorite uređaj i izvadite hranu drvenom ili plastičnom lopaticom!
9. Nakon uporabe izvucite utikač i otvorite gornji poklopac, ostavite uređaj da se ohladi!

## OPREZ

1. Ovisno o vrsti i debljini hrane i željenom stupnju pečenja, vrijeme pečenja je oko 5-8 minuta.
2. Tijekom prve uporabe zagrijte uređaj bez hrane oko 5-10 minuta. Ako osjetite vrlo blagi (dimni)miris, to je normalno i bezopasno.
3. Tijekom rada crveno svjetlo uvijek svijetli.
4. Ako se u uređaju nalazi previše hrane ili hrana prekomjerne debljine i uređaj se ne možete zatvoriti, nikada ga ne zatvarajte prekomjernom silom jer se uređaj može slomiti! Debljina hrane ne smije biti veća od 2 cm.
5. Nikada ne koristite vilicu, nož ili drugi oštar alat za uklanjanje hrane jer će to oštetiti neprianjajući premaz površine! Koristite samo drvene ili plastične alate otporne na toplinu!
6. Uvijek odspojite uređaj s napajanja kad ga ne koristite!


## UPUTE ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Budite oprezni jer se pojedini dijelovi uređaja mogu jako zagrijati tijekom rada! Prije čišćenja ili skladištenja odspojite uređaj s napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi!
2. Obrišite površinu za pečenje mekom, vlažnom krpom svaki put nakon uporabe. Ako je teško ukloniti zaglavljene komade, koristite malo ulja da ostaci omekšaju.
3. Ispraznite i očistite posudu za skupljanje tekućine nakon svake uporabe! (Može se izvući sa stražnje strane uređaja.)
4. Nikada nemojte čistiti uređaj s puno vode ili uranjati u vodu ili druge tekućine!
5. Nemojte koristiti sredstva za odmašćivanje ili druga sredstva za čišćenje, niti oštra sredstva ili abrazivne spužve jer to može oštetiti neprianjajući premaz ili vanjsko kućište uređaja.
6. U slučaju bilo kakvih problema, obratite se ovlaštenom servisu.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nazivna snaga	2000 W
Klasa zaštite od udara	Klasa I

## ZBRINJAVANJE OTPADA

Zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.</p> <p>Ova oznaka važi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima vezano za relevantne propise.</p>

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE



Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s primjenjivim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

# *dyras*

Kontaktný gril  
Model: CGR-06B



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!**

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí len pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú mu a súvisiacim nebezpečenstvám. Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
- Je zakázané prístroj používať s externým časovacím zariadením alebo s osobitným systémom diaľkového ovládania.
- Vonkajšia povrchová teplota môže byť počas prevádzky vysoká. Nedotýkajte sa vonkajšieho povrchu rukami!
- Uschovajte si tento návod na použitie, obal a doklad o kúpe! Ak výrobok predávate alebo darujete tretej strane, uistite sa, že jej odovzdáte aj túto užívateľskú príručku!
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
- Zariadenie na použitie v interiéri. Nepoužívajte spotrebič vonku, chráňte ho pred zdrojmi tepla, priamym slnečným žiarením, otvoreným ohňom alebo vysokou vlhkosťou a nikdy ho nepoužívajte s mokrými rukami
- Keď spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky a po každom použití ho vyčistite!
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, aby ste ochránili deti pred nebezpečenstvami elektrických spotrebičov! Dbajte na to, aby kábel nevisel dole a aby sa zariadenia nedotýkali deti!
- Nikdy neponorte prístroj do vody alebo do inej kvapaliny! Nikdy nečistite veľkým množstvom vody!
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené!
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Výmenu smie vykonávať len výrobca, jeho servisný zástupca alebo kvalifikovaný technik.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami! V prípade opravy alebo výmeny dielov sa vždy obráťte na odborný servis!

**VAROVANIE:** Tento elektrický spotrebič obsahuje okrem funkčných plôch aj iné výhrevné plochy, ktoré sa môžu zahrievať. Keďže rôzni ľudia vnímajú teplotu rôzne, toto zariadenie by sa malo používať OPATRNE. Zariadenia by ste sa mali dotýkať len na určenej rukoväti/rukoväti a na ochranu pred teplom používať napríklad kuchynské rukavice! Povrchom, ktoré nie sú určené na manipuláciu, by sa mal pred dotykom poskytnúť dostatočný čas na vychladnutie.

Počas prevádzky sa môže zahrievať aj vonkajší povrch. Nedotýkajte sa vonkajšieho povrchu rukami!

Aby ste predišli riziku požiaru, nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru!

Pred pripojením k elektrickej sieti musia byť ohrevné platne v zatvorenej polohe.



## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

1. Úplne odviňte kábel! Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s povrchom a pečenie!
2. Skontrolujte, či sú výhrevné platne čisté a bez prachu! V prípade potreby ich utrite mierne vlhkou handričkou!
3. Zariadenie umiestnite na vodorovný povrch!
4. Zapojte zástrčku do zásuvky! Pomocou gombíka nastavte teplotu pečenia. Hneď ako sa varná plocha začne predhrievať, rozsvieti sa súčasne červená a zelená kontrolka. Keď varná plocha dosiahne nastavenú teplotu (zvyčajne to trvá približne 2-3 minúty), zelená kontrolka zhasne a spotrebič je pripravený na pečenie.
5. Otvorte spotrebič a položte potraviny na spodnú platňu! Výrobok môžete samozrejme otvoriť aj o 180 stupňov (pomocou tlačidla na pravej strane zadnej strany spotrebiča) a potraviny na pečenie môžete vložiť na hornú a spodnú platňu súčasne. **Mrazené potraviny by mali byť pred grilovaním úplne rozmrazené.**
6. Zatvorte zariadenie! Počas používania sa kontrolka zapína a vypína vďaka automatickej regulácii teploty.
7. Počas ečenia odteká prebytočný tuk cez zadný odtokový otvor do odkvapkávacej misky.
8. Po skončení pečenia otvorte spotrebič a vyberte jedlo drevenou alebo plastovou stierkou
9. Po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete, otvorte horný kryt a nechajte ho vychladnúť

## POZOR

1. V závislosti od typu a hrúbky potravín a požadovaného stupňa prepečenia je čas pečenia približne 5-8 minút.
2. Pri prvom použití ohrievajte spotrebič bez potravín približne 5 až 10 minút. Ak je cítiť veľmi slabý (dymový) zápach, je to normálne a neškodné.
3. Počas prevádzky vždy svieti červená kontrolka.
4. Ak je v spotrebiči príliš veľa alebo príliš husté jedlo a spotrebič sa nedá zatvoriť, nikdy ho nezatvárajte nadmernou silou, pretože sa môže zlomiť! Hrúbka potravín by nemala presiahnuť 2 cm.
5. Nikdy nepoužívajte vidličku, nôž ani iný ostrý nástroj na vyberanie potravín, pretože by sa tým poškodil neprilnavý povrch varnej plochy. Používajte len tepelne odolné drevené alebo plastové nástroje!
6. Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky!


## POKYNY NA ČISTENIE A ÚDRŽBU

1. Upozorňujeme, že niektoré časti zariadenia sa môžu počas prevádzky veľmi zahriať! Pred čistením alebo skladovaním ho odpojte od elektrickej siete a počkajte, kým úplne vychladne!
2. Po každom použití utrite varnú plochu mäkkou a vlhkou handričkou! Ak je ťažké odstrániť prilepené kúsky, trochu oleja ich pomôže zmäkčiť.
3. Po každom použití vyprázdnite a vyčistite odkvapkávaciu misku! (Dá sa vytiahnuť zo zadnej časti zariadenia.)
4. Spotrebič nikdy nečistite horúcou vodou a nikdy ho neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
5. Nepoužívajte odmasťovacie spreje, abrazívne čistiace prostriedky, ostré nástroje ani hubky s abrazívnym povrchom, pretože môžu poškodiť nepriľnavý povrch alebo vonkajší kryt spotrebiča
6. V prípade akýchkoľvek problémov sa obráťte na autorizované servisné stredisko

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda I

## NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

# *dyras*

Kontaktni žar  
Model: CGR-06B



**Prosimo vas, da pred uporabo natančno preberite navodila!**

## VARNOSTNA NAVODILA

- Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili ustrezno poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo njeno delovanje in s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo naj ne igrajo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo nikoli opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite stran od otrok, ki so mlajši od 8 let!
- Naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Temperatura zunanjih površin je lahko med delovanjem naprave visoka. Zunanjih površin naprave se ne dotikajte z rokami!
- Shranite ta navodila za uporabo, embalažo in račun! Če izdelek prodajate ali podarjate tretji osebi, ji obvezno izročite tudi ta uporabniški priročnik!
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Naprava je primerna za uporabo v zaprtih prostorih. Naprave ne uporabljajte na prostem, hranite jo stran od virov toplote, neposredne sončne svetlobe, odprtega ognja ali visoke vlažnosti in je nikoli ne uporabljajte ko imate mokre roke!
- Ko naprave ne uporabljate, jo vedno izključite iz električnega omrežja in napravo po vsaki uporabi očistite!
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, da tudi z tem zaščitite otroke pred nevarnostmi električnih naprav! Vsakokrat se prepričajte, da kabel ne visi s površine, in da se otroci naprave ne bi dotikali!
- Naprave nikoli ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino! Nikoli ne čistite z veliko vode!
- Naprave ne uporabljajte če je poškodovana!
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati, da se izognete nevarnosti. Zamenjavo lahko opravi le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali usposobljen tehnik.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami! Za vsa popravila ali nadomestne dele se v vsakem primeru obrnite na strokovno službo!

**OPOZORILO: Ta električna naprava ima poleg funkcionalnih površin še druge grelne površine, ki se lahko prav tako segrejejo. Ker različni ljudje različno zaznavajo temperaturo, je treba to opremo uporabljati PREVIDNO. Opreme se lahko dotikate le na predvidenem ročaju/držalu, za zaščito pred vročino pa uporabljajte na primer kuhinjske rokavice! Površine, ki niso namenjene za rokovanje, se morajo pred dotikanjem dovolj časa hladiti.**

Temperatura zunanjih površin je lahko med delovanjem naprave visoka. Zunanjih površin naprave se ne dotikajte z rokami!

Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora, da se izognete požaru!

Pred priključitvijo na električno omrežje morajo biti grelni elementi v zaprtem položaju.

## NAVODILA ZA UPORABO NAPRAVE

1. Popolnoma odvijte kabel! Pazite, da kabel ne pride v stik s grelnimi površinami!
2. Preverite, ali so grelne plošče čiste in brez prahu! Po potrebi plošče obrišite z rahlo vlažno krpo!
3. Napravo postavite na vodoravno, ravno površino!
4. Vtič vstavite v vtičnico! Z gumbom nastavite temperaturo pečenja. Ko se površina za peko začne segrevati, se hkrati prižgeta rdeča in zelena lučka. Ko površina za peko doseže nastavljeno temperaturo (običajno traja približno 2-3 minute), zelena lučka ugasne in aparat je pripravljen za kuhanje.
5. Odprite napravo, položite pripravljeno hrano na spodnji pekač in zaprite napravo. Seveda lahko izdelek tudi odprete za 180 stopinj (z gumbom na desni strani hrbtni strani aparata) in hrano za peko hkrati položite na zgornji in spodnji pladenj. **Zamrznjena živila je treba pred peko na žaru popolnoma odmrzniti.**
6. Napravo zaprite! Med uporabo se kontrolna lučka prižge in ugasne zaradi samodejnega nadzora temperature.
7. Med kuhanjem odvečna maščoba odteka skozi zadnjo odvodno odprtino v posodo za odtekanje.
8. Ko je hrana pripravljena, odprite napravo in odstranite hrano z lopatico iz lesa ali plastike.
9. Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja, odprite zgornji pokrov, pustite, da se naprava ohladi.

## OPOZORILO

1. Glede na vrsto in debelino živila ter želeno stopnjo zapečenosti je čas kuhanja približno 5-8 minut.
2. Pri prvi uporabi napravo brez hrane segrevajte približno 5-10 minut. Pojava rahlega vonja (po dimu), je v tem primeru normalna in neškodljiva.
3. Rdeča lučka med delovanjem vedno sveti.
4. Če je v napravi preveč ali predebela hrana in naprave ni mogoče zapreti, je nikoli ne zapirajte s preveliko silo, saj se lahko zlomi! Debelina živila ne sme presežati 2 cm.
5. Za odstranjevanje hrane nikoli ne uporabljajte vilic, noža ali drugih ostrih pripomočkov, saj bi s tem poškodovali nelepljivo prevleko na površini za peko. Uporabljajte samo toplotno odporno leseno ali plastično orodje!
6. Ko naprave ne uporabljate, jo vedno izključite iz električnega omrežja!


## NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Upoštevajte, da se lahko nekateri deli naprave med delovanjem močno segrejejo! Pred čiščenjem in skladiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi!
2. Površino za peko po vsaki uporabi obrišite z mehko in vlažno krpo! Če je težko odstraniti koščke, ki so se na pekač prijeli, si lahko pomagate z malo olja.
3. Po vsaki uporabi izpraznite in očistite posodo za odvajanje! (Lahko jo izvlečete z zadnje strani naprave.)
4. Naprave nikoli ne čistite v veliki količini vode, postavljajte v vodo ali drugo tekočino!
5. Ne uporabljajte razmaščevalca, abrazivnih čistil, ostrih instrumentov ali gobic z abrazivnimi površinami, saj lahko poškodujejo prevleko proti prijemanju ali zunanje ohišje naprave.
6. Če imate težave, se za pomoč obrnite na pooblaščen servisni center

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna zmogljivost	2000 W
Zaščitni razred stika	Razred I.

## RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči med gospodinjske odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na pristojni lokalni organ!</p> <p>Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri pristojnih lokalnih organih!</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Namen oznake je pokazati, da je izdelek skladen s pristojnimi standardi EU, in se lahko prosto trži v EU.

# **dyras**

[www.dyras.hu](http://www.dyras.hu)

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.